

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

16. Mai 2018

Französisch

(B1)

Hören

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „von der Lehrperson auszufüllen“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können.

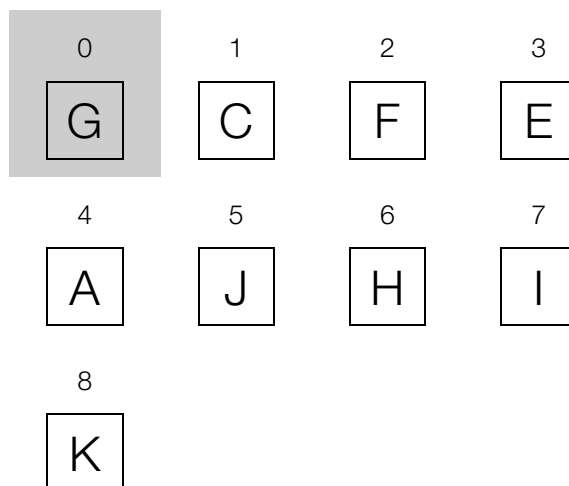
Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Premier voyage sans mes parents¹



Begründungen

0

La locutrice dit : « Mes premières vacances sans mes parents ? Alors, j'étais un peu, j'étais un peu âgée. J'avais, je crois, dix-neuf ans. C'est la première fois que je suis partie en vacances avec ma meilleure amie, avec les sacs à dos. » Pour son premier voyage sans ses parents, Aude était donc avec sa copine la plus proche.

1

La locutrice dit : « On a pris nos sacs à dos, on a pris l'avion, on a atterri à Amsterdam. On a passé quelques, quelques jours là-bas. On a visité les musées, musée d'art, musée d'art moderne, je crois, aussi. » Pendant son séjour à Amsterdam, Aude a donc découvert beaucoup de lieux culturels.

2

La locutrice dit : « Et on a pris ensuite le train [...] pour aller à Copenhague. Et en fait, c'est un train qui, qui s'arrête sous un bateau, il arrive dans le bateau et on prend le bateau [...]. Nous, on savait pas [...], les gens sont sortis du train. [...]. On s'est retrouvées sur un bateau et on est arrivées à Copenhague [...]. » Pour arriver à Copenhague, Aude a donc fini son voyage par la mer.

3

La locutrice dit : « Il faut savoir qu'on y est allées au mois d'août, et au mois d'août, au Danemark, c'est l'automne. C'est plus l'été. Donc, on a eu super froid, il faisait, il faisait un froid de canard. On dormait avec, avec tout ce qu'on pouvait, complètement habillées [...]. » À Copenhague, en août, Aude a donc lutté contre les températures basses.

4

La locutrice dit : « Et puis, on s'est dit, bon, on va partir à l'étranger, on va faire la connaissance de, de plein de gens, de Danois. Ça va être super. » Un des buts du voyage était donc de rencontrer des gens du pays.

5

La locutrice dit : « Au mois d'août, mi-août, au Danemark, ben, c'est l'école qui recommence. Il n'y a plus beaucoup de touristes. » Au Danemark, en août, la saison touristique était donc pratiquement terminée.

6

La locutrice dit : « [...] nous, on est arrivées avec, avec notre sac à dos, nos pantalons larges, [...] les chaussures de marche confortables [...]. Et on s'est retrouvées, ben, à Copenhague, c'est joli, les gens sont très chics. » À Copenhague, tout le monde était donc très bien habillé.

¹ Soundfile Transkription: BMB

7

La locutrice dit : « On a même pris le bateau pour aller à Malmö, en Suède. [...] Le camping était désert. On a eu un peu peur aussi la nuit puisqu'il y avait des petits animaux [...] qui se baladaient [...]. » Au camping de Malmö, avec son amie, Aude était donc isolée et assez inquiète.

8

La locutrice dit : « Mais c'était, c'était quand même sympa, j'en, j'en garde une bonne, un bon souvenir, une bonne expérience. C'était crevant, on n'a pas beaucoup dormi [...]. On a beaucoup marché. » Il y a donc eu des problèmes, mais Aude était plutôt satisfaite de son voyage.

2 Êtes-vous pour ou contre l'ouverture des magasins le dimanche ?²

0	1	2	3
F	C/B	C/B	G
4	5	6	7
J/E	J/E	A/I	A/I

Begründungen

0

La locutrice dit : « Par exemple, en France, les boulangeries sont ouverts [sic] le dimanche matin. Dans la ville où, d'où je suis en France, c'est ouvert le dimanche après-midi, pendant les vacances, parce qu'il y a des touristes. » Là où la personne 1 vit, l'ouverture du dimanche se fait donc pendant une certaine période de l'année.

1 + 2

La locutrice dit : « Je perçois bien les avantages d'une ouverture le dimanche, notamment pour les travailleurs qui ont des emplois du temps chargés en semaine. » D'après la personne 2, l'ouverture des magasins le dimanche est donc pratique pour les gens très occupés.

La locutrice dit : « Mais je continue, ou je fais partie de ces personnes qui apprécient la tranquillité des dimanches dans les villes. » La personne 2 aime donc le calme du dimanche.

3

Le locuteur dit : « [...] je trouve que c'est assez désagréable que les magasins ne soient pas ouverts le dimanche. Le matin, par exemple, j'aimerais bien pouvoir acheter ce dont j'ai besoin, quelque chose à manger par exemple. » La personne 3 voudrait donc acheter des aliments le dimanche.

4 + 5

La locutrice dit : « [...] je suis d'avis que les gens travaillent assez et que les clients peuvent faire leurs courses pendant la semaine. En général, les magasins en France sont ouverts jusqu'à vingt heures. Donc, je pense que c'est suffisant, qu'il y a assez de, d'horaires agréables pour faire ses courses [...]. » D'après la personne 4, il y a donc du temps les autres jours pour faire des achats.

La locutrice dit : « En plus, ce n'est absolument pas un avantage pour les, les gens qui travaillent, surtout pour les femmes, qui ont des enfants et qui devront laisser leurs enfants à la maison, qui auront des problèmes de garderie supplémentaires [...]. » D'après la personne 4, si les mères doivent travailler le dimanche, il leur est donc difficile de trouver une crèche.

² Soundfile Transkription: BMB

6 + 7

La personne 5 dit : « Moi, personnellement je suis très favorable à l'ouverture des magasins le dimanche, mais uniquement dans les zones les plus touristiques, notamment les centres villes, les bords de mer, la montagne, les endroits les plus fréquentés par les touristes. » D'après la personne 5, l'ouverture des magasins le dimanche devrait donc se limiter seulement à quelques lieux.

La personne 5 dit : « [...] les endroits les plus fréquentés par les touristes... touristes qui sont prêts à dépenser leur argent n'importe quel jour de la semaine et même éventuellement la nuit. On pourrait aussi éventuellement ouvrir la nuit. » D'après la personne 5, on devrait donc aussi ouvrir les magasins à des heures inhabituelles.

3 Une mauvaise expérience³

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
C	D	C	D	B	A	B	A	D	C

Begründungen

0

Le locuteur dit : « Quand je vais à Paris, naturellement, d'habitude je dors chez des amis, parce que j'ai des amis à Paris. » Quand l'homme va à Paris, normalement, il reste donc chez des copains.

1

Le locuteur dit : « Donc, quand je réserve une chambre à l'hôtel, je vais sur Internet, et quand c'est à Paris particulièrement, je réserve aussi une place de parking. Parce que, à Paris, pour se garer avec sa voiture, c'est impossible. Donc, je réserve toujours ma place de parking. » L'homme loue donc une place pour sa voiture parce que c'est difficile de trouver une place libre.

2

Le locuteur dit : « Je suis ressorti [...] et j'ai cherché une place pour me garer. Donc, j'ai fait un tour du, du quartier, pas de place bien sûr parce qu'il était 19 h, il n'y a plus de places disponibles... Donc, j'ai réussi à m'trouver à me garer, mais tellement loin que pour retourner à l'hôtel j'ai dû prendre le métro. » L'homme gare donc sa voiture et il utilise les transports publics pour aller à l'hôtel.

3

Le locuteur dit : « J'arrive à la réception de l'hôtel : personne ! La réception était inoccupée. Donc, j'attends un petit peu, je me dis bon, il y a quelqu'un qui va arriver, il y avait une sonnette, je sonne, ding ding, à la réception et là, il y a le réceptionniste qui est arrivé et je crois qu'il était en train de manger parce qu'il mâchait quelque chose, il avait un peu de nourriture au coin de la bouche, Donc, j'ai eu une, une très mauvaise impression de cet hôtel quand je suis arrivé. Donc, c'était le deuxième point négatif de ma soirée à Paris. » Quand l'homme arrive à l'hôtel, le responsable de l'accueil mange donc quelque chose.

4

Le locuteur dit : « Alors, je, je reçois ma chambre, et je demande, pendant, avant de recevoir ma chambre, je demande d'obtenir une chambre calme, parce que toujours, je prends le, le soin de demander une chambre calme. » L'homme voudrait donc une chambre d'hôtel tranquille la nuit.

5

Le locuteur dit : « Quand je sors de l'ascenseur, je m'aperçois que la chambre est juste à côté de l'ascenseur et on sait que dans les hôtels, c'est l'endroit le moins calme possible. Donc, je ne suis pas content, je redescends à la réception, je vais voir le réceptionniste, je lui redonne ma clef et je dis : "Excusez-moi, je voudrais une chambre calme et cette chambre est probablement pas très calme, à côté de l'ascenseur." » L'homme n'est pas satisfait, donc il redescend à l'accueil.

³ Soundfile Transkription: BMB

6

Le locuteur dit : « [...] je redescends à la réception, je vais voir le réceptionniste, je lui redonne ma clef et je dis : "Excusez-moi, je voudrais une chambre calme et cette chambre est probablement pas très calme, à côté de l'ascenseur." Il me dit : "Ah, ok, d'accord, j'ai une chambre pour vous mais une chambre supérieure et il faut, il faut payer un, un supplément." Alors là, je, je refuse et je prends quand même la chambre qu'il m'avait donnée au début. » L'homme reste donc dans la première chambre parce que l'autre chambre coûte plus cher.

7

Le locuteur dit : « Donc, une fois dans la chambre, bon c'était assez calme, j'ai quand même eu des, des difficultés à m'endormir parce que le voisin de la chambre d'à côté regardait la télévision et il écoutait la télévision assez fort, donc j'ai eu du mal à m'endormir. » Dans la chambre d'à côté, le voisin laisse donc la télé allumée.

8

Le locuteur dit : « Mais finalement, tout s'est bien passé, je me suis endormi. Mais, vers deux ou trois heures du matin, il y a des gens qui sont rentrés et il y a un groupe de personnes devant l'ascenseur qui s'est mis à discuter, donc moi, j'me, ça m'a réveillé, donc j'ai été réveillé, je crois, vers deux ou trois heures du matin et j'ai pu, j'ai pas pu me rendormir. » L'homme se réveille donc en pleine nuit parce que des clients parlent près de sa porte.

9

Le locuteur dit : « Et je crois que ça a été la plus mauvaise expérience d'hôtel que j'ai fait [sic], que j'ai fait et je crois que je ne reviendrais plus jamais dans cet hôtel. » Après sa nuit dans cet hôtel, l'homme en garde donc un souvenir détestable.

4 Mon travail d'été comme serveuse⁴

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>24 heures du Mans</i>	
1	l'équipe technique les pilotes clients technique de pilot des pilotes des pilotes de voiture equip technique équipe équipe technique l'équipe technique l'équipe technique l'equipe technique et pilotes les pilots persone technique pilote un équipe technique un pilote	clients clients à restaurant des entrepreneurs des gens avec faim entreprise l'acteur les entreprise les gens qui mangent les touristes personne en un restaurant pour l'entreprise une serveuse
2	2 heures du matin 2 heure de matin 2 heures 2 heures après minuit 2 heures au matin 2 heures du matin 2 heures en matin	12 h du matin 12 heure 12 heures du matin 12h du matin 14 : 00 14 : 00 heures 14h 2 après midi

⁴ Soundfile Transkription: BMB

	<p>2 heures matin 2 heures 2 heures de matin 2h à 2 heures à 2 heures à deux heures deux de matin deux heure du matin deux heures deux heures à matin deux heures après matin deux heures de matin deux heures du matin</p>	<p>2 heures midi 20 à 2 heures 8 heures du matin 8.00-12.00 8-15 heures 8-20 heures à 14 heures à 22 heures à douze heures a une pause après de midi après le midi après midi avec une pause deux heur de midi deux heures après-midi deux heures du midi deux heures et demi</p>
3	<p>sa tante</p> <p>grâce à sa tante la tante la tante de Blandine leur tante quelqu'un qui travaille ici tante</p>	<p>a matin avec des autres serveuses avec l'entreprise traiteur des serveuses entreprise grâce à maman grace à Martin grace a matin La mère le Maitre d'hôtel Martin matin son chef son père un ami un autre serveuse un chef de serveur un serveur une amie</p>
4	<p>un maître d'hôtel un chef des serveurs un autre serveur une autre serveuse</p> <p>autre serveur autre serveur/serveuse autre serveuse autres serveuses avec des serveurs avec un Maître d'hôtel chef de serveur des serveurs serveur/serveuse serveure serveure et serveuse un chef un chef de serveur un chef de servieurs un maitre d'hôtel un serveur un/e autre serveur/euse une chef de serveur</p>	<p>chef de saveur peuple travailler avec autre personnes</p>

	une d'autre serveuse	
5	tout le site partout à circuit à tous les sites à tout les sites accès aux cites accès aux sites au circuit au site dans tous les circuits la circuit le site de circuit les cites les sites du circuit tous les cites tout la course tout les cites toute la course toutes les sites	à une entreprise accès tout de suite aller au cours au cours au Mans dans la cuisine dans le service dans un hôtel hotel les cités restaurant tous les cités
6	très gentil gentil, occupé gentil gentile gentille il est très gentil Il est très gentile il est très gentille il était gentil tres gentil très gentil et occupé très gentile très gentile très gentille très gentilles	elle l'aime populaire
7	l'année prochaine en juin année prochaine au mois de juin juin l'anné prochaine l'anné prochene l'année prochain l'annee prochaine l'annèe prochaine l'année prochaïne l'année prochainne la prochaine ans le prochain an	2 ans à proche semaine de l'argent de la matin elle reste un peu l'année derniere la dernière prochaine la prochaine la semaine prochaine la vie prochaine neuf jour prochain tous les jours

Begründungen

0

La locutrice dit : « Alors, depuis quelques années, je travaille lors de la course des 24 heures du Mans. »
Blandine travaille donc à l'occasion de la course des 24 heures du Mans.

1

La locutrice dit : « Je travaille pour une entreprise de traiteur. Alors, je dois servir les repas à l'équipe technique et aussi aux pilotes. » Les clients de Blandine sont donc l'équipe technique et les pilotes.

2

La locutrice dit : « En général, je commence à 8 heures du matin et je finis à peut-être 2 heures du matin, ça dépend, avec une pause dans l'après-midi. » La journée de travail finit donc à 2 heures du matin.

3

La locutrice dit : « J'ai trouvé le travail grâce à ma tante qui travaille toute l'année avec cette entreprise de traiteur. » C'est donc sa tante qui l'a aidée à avoir le job.

4

La locutrice dit : « En général, là où je suis, je suis avec un maître d'hôtel, c'est un chef des serveurs, et avec un autre serveur ou une autre serveuse. » Ce sont donc un maître d'hôtel, un chef des serveurs et un serveur ou une autre serveuse qui sont dans l'équipe de Blandine.

5

La locutrice dit : « [...] j'ai accès à tout le site du circuit, donc je peux voir vraiment partout et toute la course. » Elle a donc le droit d'aller partout, sur tout le site.

6

La locutrice dit : « Il [Patrick Dempsey] est très gentil, j'ai pas pu lui parler vraiment longtemps puisqu'il était beaucoup occupé et qu'il y avait plein de monde aussi. Mais oui, il m'a paru très gentil. » Elle trouve donc l'acteur Patrick Dempsey très gentil.

7

L'intervieweuse demande : « Et tu vas refaire ce travail l'année prochaine ? » La locutrice répond : « Oui, dès le mois de juin. ». Elle va donc reprendre le travail en juin, l'année prochaine.